

Tina Arena, Les Trois Cloches (The Three Bells)

Village au fond de la valle,
comme gar, presqu'ignor.
Voici qu'en la nuit toile
un nouveau-n nous est donn.
Jean-Francois Nicot il se nomme.
Il est joufflu, tendre et ros.
A l'glise, beau petit homme,
demain tu seras baptis.

Une cloche sonne, sonne.
Sa voix, d'cho en cho,
dit au monde qui s'tonne:
"C'est pour Jean-Francois Nicot.
C'est pour accueillir une me,
une fleur qui s'ouvre au jour,
peine, peine une flamme
encore faible qui rclame
protection, tendresse, amour."

There's a village hidden deep in the valley
Beneath the mountains high above
And there, twenty years thereafter
Jimmy Brown would meet his love
Many friends were gathered in the chapel
And many tears of joy were shed
In June on a Sunday morning
When Jimmy and his bride were wed.

Toutes les cloches sonnent, sonnent,
Leurs voix, d'cho en cho,
merveilleusement couronnent
la noce Franois Nicot.
"Un seul cur, une seule me",
dit le prtre, "et, pour toujours,
soyez une pure flamme
qui s'ive et qui proclame
la grandeur de votre amour."

Village au fond de la valle.
Des jours, des nuits, le temps a fui.
Voici qu'en la nuit toile,
un cur s'endort, Franois est mort,
car toute chair est comme l'herbe,
elle est comme la fleur des champs.
Epis, fruits mrs, bouquets et gerbes,
hlas! vont en se desschant...

Une cloche sonne, sonne,
elle chante dans le vent.
Obsdante et monotone,
elle redit aux vivants:
"Ne tremblez pas, curs fidles,
Dieu vous fera signe un jour.
Vous trouverez sous son aile
avec la vie ternelle
l'ternit de l'amour."